

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Tilintarkastustuomioistuin	
2003/C 318/01	Lausunto nro 7/2003 ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä tehdyn päätöksen 2000/597/EY, Euratom soveltamisesta annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 muuttamisesta	1
2003/C 318/02	Lausunto nro 8/2003 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön tukiohjelman perustamisesta yhteisön taloudellisten etujen suojaamiseksi toteutettavien toimien tukemiseksi	5

I

(Tiedonantoja)

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

LAUSUNTO nro 7/2003

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä tehdyn päätöksen 2000/597/EY, Euratom soveltamisesta annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 muuttamisesta*(annettu EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan nojalla)*

(2003/C 318/01)

EUROOPAN YHTEISÖJEN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN, joka

ON ANTANUT SEURAAVAN LAUSUNNON:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 248 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan ja 279 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä 29 päivänä syyskuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/597/EY, Euratom ⁽¹⁾,

ottaa huomioon yhteisöjen omista varoista tehdyn päätöksen 94/728/EY, Euratom soveltamisesta 22 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon 1 päivänä heinäkuuta 2003 esitetyn komission ehdotuksen ⁽³⁾,

ottaa huomioon 16 päivänä heinäkuuta 2003 tehdyn neuvoston päätöksen, jonka perusteella tilintarkastustuomioistuimelta pyydetään EY:n perustamissopimuksen 279 artiklan 2 kohdan mukaisesti lausunto kyseisestä, tilintarkastustuomioistuimelle 17 päivänä heinäkuuta 2003 toimitetusta ehdotuksesta,

⁽¹⁾ EYVL L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EYVL L 130, 31.5.2000, s. 1.

⁽³⁾ Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä tehdyn päätöksen 2000/597/EY, Euratom soveltamisesta annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 muuttamisesta (KOM(2003) 366 lopullinen; 2003/0131 (CNS)).

JOHDANTO

1. Komission ehdotus, joka sisällöltään vastaa osittain aiemmin tehtyjä ehdotuksia, koskee seuraavia keskeisiä tekijöitä:

- tehdään B-kirjanpitoa koskeviin menettelyihin mukautus, jonka mukaan jäsenvaltioiden on poistettava erillisestä kirjanpidosta perinteisiä omia varoja koskevat määrät, jotka ovat perimättä vielä tietyn määräajan kuluttua (viiden vuoden kuluttua) siitä päivämäärästä, jolloin maksupyyntö on tullut lopullisesti täytäntöönpanokelpoiseksi, ja tehostetaan raportointia koskevia vaatimuksia,
- tehdään muutoksia omista varoista 29 päivänä syyskuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen mukaisesti erityisesti sen määrän osalta (25 prosenttia 10 prosentin sijaan), jonka jäsenvaltiot voivat pidättää itselleen perinteisten omien varojen keräämisestä aiheutuneina kustannuksina,
- määritellään viivästyskorkojen laskentamenetelmät yksinkertaisemmin omien varojen käyttöön asettamisen osalta.

YLEISTÄ

2. Tilintarkastustuomioistuin suhtautuu yleisesti ottaen myönteisesti komission esittämiin tarkistuksiin, joista useat vastaavat tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksissaan ⁽⁴⁾ ilmaisemiin huolenaiheisiin.

⁽⁴⁾ Erityisesti vuosikertomus varainhoitovuodelta 2001, kohta 1.26, ja vuosikertomus varainhoitovuodelta 1999, kohta 1.16.

3. Tilintarkastustuomioistuin uskoo, että tätä tilaisuutta olisi käytettävä hyväksi ja tehostettava säännöstöä BKTL:oon liittyvien tarkastusten laajuuden osalta (asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 19 artikla) sekä hyödynnettävä niitä tietoja, joita jäsenvaltioiden on annettava suorittamastaan vuotuisen alv:n määräytymisperusteeseen ja BKTL:oon liittyvästä valvontatoiminnasta.

ERITYISET HUOMAUTUKSET

4. Komission ehdotuksen ranskan- ja englanninkieliset tosinnot eroavat toisistaan, minkä vuoksi tilintarkastustuomioistuin ehdottaa, että niitä muutetaan, jotta kummankin toisinnon 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitetaan jäsenvaltioiden keskuspankkeja, ja varmistetaan, että sovellettaessa viiden vuoden määräaika perintäkelvottomiksi katsotut maksut kuuluvat ehdotetussa

uudessa 17 artiklan 3 ja 4 kohdassa tarkoitettuun ilmoitusmenetelyyn.

5. Asetuksessa (EY, Euratom) N:o 1150/2000 ja tarkistusehdotuksessa viitataan koko ajan GNP-käsitteeseen (Gross National Product; suomenkielisessä käsitteistössä BKTL). Tilintarkastustuomioistuin huomauttaa, että omista varoista 29 päivänä syyskuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2 artiklan 7 kohdassa täsmennetään, että GNP-käsitteellä tarkoitetaan GNI-käsitettä (Gross National Income; suomenkielisessä käsitteistössä BKTL), ja toistaa uudelleen antamassaan lausunnossa nro 8/1999 ⁽¹⁾ ilmaisemansa kannan, jonka mukaan viittauksia olisi suotavaa mukauttaa siten, että niissä viitataan GNI-käsitteeseen.

6. Tilintarkastustuomioistuin esittää jäljempänä olevassa taulukossa asetukseen ehdotetut tarkistukset, joista sillä on huomautettavaa.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän lausunnon Luxemburgissa 15. ja 16. lokakuuta 2003 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Juan Manuel FABRA VALLÉS

presidentti

⁽¹⁾ Lausunto nro 8/1999 Euroopan unionin omien varojen järjestelmää koskevasta neuvoston päätösehdotuksesta (EYVL C 310, 28.10.1999), kohdat 9 ja 10.

LIITE

Komission ehdotus (KOM(2003) 366 lopullinen) (neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 artikloihin tehdyt viittaukset on merkitty lihavoimilla)	Tilintarkastustuomioistuimen ehdottamat muutokset	Huomautukset
(koko teksti)	korvataan kaikkialla tekstissä GNP-käsite GNI-käsitteellä	Asetuksessa (EY, Euratom) N:o 1150/2000 ja tarkistusehdotuksessa viitataan koko ajan GNP-käsitteeseen (Gross National Product; suomenkielisessä käsitteistössä BKTL). Tilintarkastustuomioistuin huomauttaa, että omista varoista 29 päivänä syyskuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2 artiklan 7 kohdassa täsmennetään, että GNP-käsitteellä tarkoitetaan GNI-käsitettä (Gross National Income; suomenkielisessä käsitteistössä BKTL), ja katsoo, että kaikkia näitä viittauksia (ja asetuksessa (EY, Euratom) N:o 1150/2000 esiintyviä viittauksia) olisi suotavaa mukauttaa siten, että niissä viitataan GNI-käsitteeseen.
(komission ehdotus ei muuta tekstiä) 4 artikla	lisätään uusi 3 kohta: <u>3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedoksi vuosittain annettavissa kertomuksissa yksityiskohtaiset tiedot toimitetuista tarkastuksista tai muista valvontatoimista, joilla varmistetaan, että alv- ja BKTL-varojen perustana olevat rahoitusaggregaatit ja taloudelliset aggregaatit ovat asianmukaisia, sekä tarkastusten ja valvontatoimien tulokset. Kertomukset on lähetettävä komissiolle kunkin vuoden 1 päivään maaliskuuta mennessä.</u>	Tilintarkastustuomioistuin uskoo, että tätä tilaisuutta olisi käytettävä hyväksi ja tehostettava säännöstöä BKTL:oon liittyvien tarkastusten laajuuden osalta (asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 19 artikla) sekä hyödynnettävä niitä tietoja, joita jäsenvaltioiden on annettava suorittamastaan vuotuisen alv:n määräytymisperusteeseen ja BKTL:oon liittyvästä valvontatoiminnasta.
1 artiklan 4 kohdan 4.2 alakohta 6 artiklan 4 kohdan b alakohta — lisäys: Jäsenvaltiot toimittavat kutakin varainhoitovuotta koskevan viimeisen neljännesvuosikatsauksen yhteydessä kokonaisarvion kyseisen vuoden 31 päivänä joulukuuta erillisessä kirjanpidossa olevista saamisista, joiden perinnästä ei ole varmuutta.		Tilintarkastustuomioistuin suhtautuu myönteisesti lisäykseen, joka osittain vastaa suositusta, jonka tilintarkastustuomioistuin antoi varainhoitovuotta 1999 koskevan vuosikertomuksensa kohdassa 1.16.
1 artiklan 8 kohta Uuden 10 a artiklan 2 kohdan 3 alakohdan viimeinen virke ... Mukautuksen laskemiseksi tarvittavissa kansallisen valuutan ja euron välisissä muuntotoimenpiteissä käytetään asianomaista varainhoitovuotta edeltävän kalenterivuoden viimeisen noteerauspäivän vaihtokurssia.	Mukautuksen laskemiseksi tarvittavissa kansallisen valuutan ja euron välisissä muuntotoimenpiteissä käytetään <u>10 artiklan 5 kohdassa säädettyä vaihtokurssia.</u>	10 artiklan 5 kohdassa todetaan, että "... saldot muunnetaan euroiksi 4 kohdassa säädettyjä tulouksia edeltävää marraskuun 15 päivää seuraavan ensimmäisen työpäivän vaihtokursseilla". Koska uudessa 10 a artiklan 2 kohdassa säädetään, että uuden 10 a artiklan mukaisen mukautuksen laskeminen tehdään samanaikaisesti 10 artiklassa säädetyn BKTL-saldojen määrityksen kanssa, on loogista, että samaa vaihtokurssia käytetään kummassakin toimenpiteessä.
1 artiklan 9 kohta Uusi 11 artiklan 3 kohta Talous- ja rahaliittoon kuulumattomien jäsenvaltioiden osalta käytetään erääntymiskuukauden ensimmäisen päivän korkokantaa, jota kyseisten jäsenvaltioiden keskuspankit soveltavat euromääräisiin perusrahoitusoperaatioihinsa, kahdella pisteellä korotettuna... (ei muutoksia)		Asiakirjan KOM(2003) 366 ranskan- ja englanninkieliset toisinnot eivät vastaa toisiaan (suomenkielinen toisinto vastaa ranskankielistä toisintoa). Tilintarkastustuomioistuin huomauttaa, että ranskankielinen toisinto on yhdenmukainen perusteissa ilmaistun tarkoituksen kanssa.

Komission ehdotus (KOM(2003) 366 lopullinen) (neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 artikloihin tehdyt viittaukset on merkitty lihavoinnilla)	Tilintarkastustuomioistuimen ehdottamat muutokset	Huomautukset
<p>1 artiklan 13 kohta</p> <p>17 artiklan 2 kohta ja uusi 17 artiklan 3 ja 4 kohta</p>		<p>Tilintarkastustuomioistuin suhtautuu myönteisesti ehdotettuihin muutoksiin, jotka vastaavat sen vuosikertomuksissa antamia suosituksia, mutta toteaa, että asiakirjan KOM(2003) 366 lopullinen englanninkielisessä toisinnossa ei ole tehty täysin selväksi, että viiden vuoden määräaika sovellettaessa perintäkelvottomiksi <i>katsotut</i> todetut maksut kuuluvat aiemmin hallinnollisella päätöksellä perintäkelvottomiksi <i>julistettujen</i> maksujen tavoin 3 kohdassa tarkoitettuun ilmoitusmenettelyyn ja että komissio päättää, vapautetaanko jäsenvaltio asianomaisten määrrien käyttöön asettamisesta (4 kohta).</p>
<p>(komission ehdotus ei muuta tekstiä)</p> <p>19 artikla</p> <p>Komissio tarkastaa kunakin vuonna yhdessä sen jäsenvaltion kanssa, jota asia koskee, ettei niiden aggregaattien merkitsemisessä, joista sille on ilmoitettu, ole tehty virheitä, erityisesti tapauksissa, joihin on kiinnitetty huomiota BKTL:n hallintokomiteassa. Tätä varten komissio voi yksittäistapauksissa tarkastaa laskelmat ja perustilastot (lukuun ottamatta määrättyjä oikeushenkilöitä tai luonnollisia henkilöitä koskevia tietoja), mikäli sen on muutoin mahdotonta tehdä todellisuutta vastaava ja tasapuolinen arvio. Komission on noudatettava tilastosalaisuutta koskevia kansallisia säännöksiä ja määräyksiä.</p>	<p>Komissio tarkastaa kunakin vuonna yhdessä sen jäsenvaltion kanssa, jota asia koskee, ettei niiden aggregaattien merkitsemisessä niissä aggregaateissa, joista sille on ilmoitettu, ole tehty virheitä, erityisesti tapauksissa, joihin on kiinnitetty huomiota BKTL:n hallintokomiteassa. Tätä varten komissio voi yksittäistapauksissa tarkastaa laskelmat ja perustilastot (lukuun ottamatta määrättyjä oikeushenkilöitä tai luonnollisia henkilöitä koskevia tietoja), mikäli sen on muutoin mahdotonta tehdä todellisuutta vastaava ja tasapuolinen arvio. Komission on noudatettava tilastosalaisuutta koskevia kansallisia säännöksiä ja määräyksiä.</p>	<p>Tarkastusta ei pitäisi rajoittaa koskemaan ainoastaan merkintävirheitä. Ranskan- ja englanninkielisten toisintojen välillä näyttää olevan merkitysero.</p>
<p>(komission ehdotus ei muuta tekstiä)</p> <p>21 artiklan 1 kohdan b alakohta</p> <p>b) edellä 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tapaukset, joihin liittyy ylivoimainen este;</p>	<p>b) edellä 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tapaukset, joihin liittyy ylivoimainen este;</p>	<p>Tämä muodostaa osan niistä kysymyksistä, joita omia varoja käsittelevän neuvoo-antavan komitean on käsiteltävä. Komitean olisi käsiteltävä kaikkia 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tapauksia eikä ainoastaan tapauksia, joihin liittyy ylivoimainen este.</p>

LAUSUNTO nro 8/2003

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön tukiohjelman perustamisesta yhteisön taloudellisten etujen suojaamiseksi toteutettavien toimien tukemiseksi

(2003/C 318/02)

EUROOPAN YHTEISÖJEN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 280 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön tukiohjelman perustamisesta yhteisön taloudellisten etujen suojaamiseksi toteutettavien toimien tukemiseksi ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston tilintarkastustuomioistuimelle esittämän, ehdotusta koskevan lausuntopyynnön, jonka tilintarkastustuomioistuin vastaanotti 6 päivänä elokuuta 2003,

sekä katsoo, että

ehdotettu päätös perustuu EY:n perustamissopimuksen 280 artiklan 4 kohtaan, jonka mukaan neuvosto toteuttaa tilintarkastustuomioistuinta kuultuaan tarvittavat toimenpiteet yhteisön taloudellisten etujen suojaamiseksi petolliselta menettelyltä ja tällaisen menettelyn torjumiseksi,

ON ANTANUT SEURAAVAN LAUSUNNON:

EHDOTETTU OHJELMA

1. Tilintarkastustuomioistuin pitää myönteisenä komission ehdotusta, jonka se on tehnyt aloitteeksi yhteisön taloudellisten etujen suojaamiseksi. Tilintarkastustuomioistuin arvostaa myös sitä, että aloitetta varten on ehdotettu erityistä perussäädöstä. Tilintarkastustuomioistuin katsoo kuitenkin, että komission ehdotusta voisi parannella jäljempänä esitetyllä tavalla.

2. Ehdotetussa päätöksessä olisi määriteltävä selkeästi ne tarpeet, jotka uuden Hercule-ohjelman olisi täytettävä ja joita ei ole

⁽¹⁾ KOM(2003) 278 lopullinen, 27. toukokuu 2003.

vielä otettu huomioon nykyisissä yhteisön taloudellisten etujen suojaamista koskevista toimenpiteistä ⁽²⁾.

3. Varainhoitoasetuksen 27 artiklan 3 kohdan mukaisesti "kai-kille talousarvion kattamille toiminnan aloille on vahvistettava erityiset mitattavissa ja toteutettavissa olevat, asiaan kuuluvat ja ajallisesti määritetyt tavoitteet". Ehdotettu Hercule-ohjelma ei ole täysin näiden säännösten mukainen, sillä sen tavoitteet ovat melko epämääräiset ja ne viittaavat ainoastaan yleisluontoisiin toimiin, kuten "seminaarien ja konferenssien järjestämiseen", "tieteellisten tutkimusten ja keskustelujen edistämiseen", "toimien koordinointiin", "koulutukseen ja tiedotukseen", "tieteellisen tietämyksen levittämiseen" sekä "tekniseen apuun". Toisinaan tavoitteet on määritelty epäjohdonmukaisesti, kuten esimerkiksi: "yhdenmu-kaistamaan toimien sisältöä, jotta varmistettaisiin parhaisiin yhteisesti sovittuihin toimintatapoihin perustuva tehokas ja yhtäläinen suoja ja kunnioitettaisiin samalla kunkin jäsenvaltion perinteitä".

4. Päätösluonnoksen 7 artiklassa (seuranta ja arviointi) tode-taan, että "komissio antaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan parlamentille ja neuvostolle raportin nykyisen ohjel-man tavoitteiden saavuttamisesta. Tämä raportti perustuu avus-tuksen saajien saavuttamiin tuloksiin ja siinä arvioidaan erityisesti avustuksen saajien toimien tehokkuutta 1 artiklassa ja liitteessä määriteltujen tavoitteiden saavuttamiseksi". Saavutusten huolel-linen, tosiasioihin perustuva ja käyttökelpoinen arviointi on hel-pompaa, jos ohjelman tavoitteet ovat selkeät, teknisesti hyvin määritellyt ja mitattavat.

5. Ei ole myöskään aiheellista antaa raporttia vasta ohjelman päättämisen jälkeen, kun kaikki menot on jo suoritettu. Tietoja toteutuneista saavutuksista ja tuloksista olisi esitettävä säännöl-lisesti, esimerkiksi vuotuisten avustusohjelmien ja ehdotuspyynn-töjen yhteydessä.

⁽²⁾ Erityisesti yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista ja petostentor-juntaa koskevat kattavan strategian perustelut jaksolle 2001–2005, annettu 28. kesäkuuta 2000 (KOM (2000) 358 lopullinen, 28. kesä-kuuta 2000) ja toimintasuunnitelmat, joilla pannaan täytäntöön lähes-tymistapaa, joka sisältää useita petostentorjunnan koordinoinnista vastaavan neuvon-antavan komitean (COCOLAF) ja Euroopan petos-tentorjuntaviraston (OLAF) jo toteuttamia toimia.

TALOUDELLISET NÄKÖKOHDAT

6. Ehdotuksen johdanto-osan neljännessä kappaleesta sekä säädökseen liittyvästä rahoituspalveluksesta käy ilmi, että komissio aikoo käyttää noin 21,5 miljoonan euron kokonaismäärärahoista noin 2,0 miljoonaa euroa tukeakseen eurooppalaisten lakimiesyhdistysten toimintaan liittyviä konferensseja, kongresseja ja kokouksia yhteisön taloudellisten etujen suojelemiseksi. On tärkeää, että varat käytetään mahdollisimman tehokkaasti. Sen vuoksi ehdotuspyyntöjen osalta olisi noudatettava terveen kilpailun peri-

aatetta kaikkien teknisesti pätevien viranomaisten ja elinten kesken.

7. Säädökseen liittyvän rahoituspalveluksen mukaan mainittu noin 2,0 miljoonan euron viidelle vuodelle (ohjelman kesto) jaettu määrä olisi osoitettava erityiseen budjettikohtaan (24.02.04) ja vuotuisesta määrärahasta jäljelle jäävä osa toiseen budjettikohtaan (24.02.05). Talousarvion erittely- ja seurattavuusperiaatteiden ⁽¹⁾ mukaisesti Hercule-ohjelmaan liittyvät määrärahat olisi osoitettava yhteen talousarviomomenttiin, kuten Perikles-ohjelmassa on osoitettu. Momentti voidaan jakaa alamomentteihin, jotka vastaavat tiettyjä ohjelman yhteydessä toteutettavia toimia, jos ne on yksilöity ja määritelty selkeästi ohjelman perustamisesta tehdyssä päätöksessä.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän lausunnon Luxemburgissa 11. marraskuuta 2003.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Juan Manuel FABRA VALLÉS

presidentti

⁽¹⁾ Varainhoitoasetus, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2002, 21, 29 ja 41 artikla (neuvoston asetus (EY) N:o 1605/2002, EYVL L 248, 16.9.2002).